

	Industrielle Elektrowärmeanlagen Allgemeine Prüfverfahren (IEC 60398:1999) Deutsche Fassung EN 60398:1999	DIN EN 60398
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0721 Teil 50
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 60398		
ICS 25.180.10 Industrial electroheating installations – General test methods (IEC 60398:1999); German version EN 60398:1999 Chauffage électrique industriel – Méthodes générales d'essai (CEI 60398:1999); Version allemande EN 60398:1999 Die Europäische Norm EN 60398:1999 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60398 wurde am 1999-05-01 angenommen. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN IEC 27/200/CDV (VDE 0721 Teil 50):1997-12. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 11 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 362 „Industrielle Elektrowärme“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden. In der folgenden Konkordanzliste sind bereits die neuen Normnummern angegeben.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
–	IEC 60050(841):1983	–	–
EN 60204-1:1997	IEC 60204-1:1997	DIN EN 60204-1 (VDE 0113 Teil 1):1998-11	VDE 0113 Teil 1
EN 60146-1-1:1993	IEC 60146-1-1:1991	DIN EN 60146-1-1 (VDE 0558 Teil 11):1994-03	VDE 0558 Teil 11
EN 60519-1:1993	IEC 60519-1:1984	DIN EN 60519-1 (VDE 0721 Teil 911):1995-08	VDE 0721 Teil 911
EN 60584-2:1993	IEC 60584-2:1982	DIN EN 60584-2:1994-10	–
EN 61010-1:1993	IEC 61010-1:1990, modifiziert	DIN EN 61010-1 (VDE 0411 Teil 1):1994-03	VDE 0411 Teil 1
EN 55011:1998	IEC/CISPR 11:1997, modifiziert	DIN EN 55011 (VDE 0875 Teil 11):1998-12	VDE 0875 Teil 11

Änderungen

Gegenüber **DIN VDE 0721-9012 (VDE 0721 Teil 9012):1980-05** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Übernahme der 2. Ausgabe von IEC 60398. Mit der 2. Ausgabe wurde die 1. Ausgabe von 1972 inhaltlich völlig überarbeitet und dem aktuellen Stand der Technik angepaßt.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0721-9012 (VDE 0721 Teil 9012):1980-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 55011 (VDE 0875 Teil 11)	Industrielle, wissenschaftliche und medizinische Hochfrequenzgeräte (ISM-Geräte) – Funkstörungen – Grenzwerte und Meßverfahren (IEC/CISPR 11:1997, modifiziert); Deutsche Fassung EN 55011:1998
DIN EN 60146-1-1 (VDE 0558 Teil 11)	Halbleiter-Stromrichter – Allgemeine Anforderungen und netzgeführte Stromrichter – Teil 1-1: Festlegung der Grundanforderungen (IEC 60146-1-1:1991); Deutsche Fassung EN 60146-1-1:1993
DIN EN 60204-1 (VDE 0113 Teil 1)	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60204-1:1997 + Corrigendum 1998); Deutsche Fassung EN 60204-1:1997
DIN EN 60519-1 (VDE 0721 Teil 911)	Sicherheit in Elektrowärmeanlagen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60519-1:1984); Deutsche Fassung EN 60519-1:1993
DIN EN 60584-2	Thermopaare – Teil 2: Grenزابweichungen der Thermospannungen (IEC 60584-2:1982 + A1:1989); Deutsche Fassung EN 60584-2:1993
DIN EN 61010-1 (VDE 0411 Teil 1)	Sicherheitsbestimmungen für elektrische Meß-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 61010-1:1990 + A1:1992, modifiziert); Deutsche Fassung EN 61010-1:1993
DIN VDE 0875-11 (VDE 0875 Teil 11)	Funk-Entstörung von elektrischen Betriebsmitteln und Anlagen – Grenzwerte und Meßverfahren für Funkstörungen von industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Hochfrequenzgeräten (ISM-Geräten) (CISPR 11:1990, modifiziert); Deutsche Fassung EN 55011:1991

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Industrielle Elektrowärmeanlagen

Allgemeine Prüfverfahren
(IEC 60398:1999)

Industrial electroheating installations
General test methods
(IEC 60398:1999)

Chauffage électrique industriel
Méthodes générales d'essai
(CEI 60398:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1. Mai 1999 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel